



**RADA  
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 26. června 2014 (30.06)  
(OR. en)**

**11315/14**

**COPEN 182  
EJN 67  
EUROJUST 123**

**POZNÁMKA**

Odesílatel:	Kornelios Korneliou, velvyslanec, stálý zástupce, Stálé zastoupení Kypru při Evropské unii
Příjemce:	Rafael Fernández-Pita y González, generální ředitel, Rada Evropské unie
Datum přijetí:	11. června 2014
Předmět:	Rámcové rozhodnutí Rady 2008/947/SVV o uplatňování zásady vzájemného uznávání na rozsudky a rozhodnutí o probaci za účelem dohledu nad probačními opatřeními a alternativními tresty – Oznámení Kypru

V rámci plnění povinností Kyperské republiky vyplývajících z výše uvedeného rámcového rozhodnutí Vám zasílám příslušná prohlášení/oznámení Kyperské republiky a znění kyperského zákona z roku 2014 o uplatňování zásady vzájemného uznávání na rozsudky a rozhodnutí o probaci za účelem dohledu nad probačními opatřeními a alternativními tresty.

(Zdvořilostní zakončení)

(podpis) Kornelios Korneliou

**Rámcové rozhodnutí Rady 2008/947/SVV o uplatňování zásady vzájemného uznávání  
na rozsudky a rozhodnutí o probaci za účelem dohledu nad probačními opatřeními  
a alternativními tresty**

**(1) Oznámení podle článku 3 rámcového rozhodnutí**

**Príslušné orgány**

**a) Pokud je Kyprská republika vydávajícím státem:**

- orgánem příslušným pro vydávání rozhodnutí je porotní soud nebo okresní soud, který vydal rozsudek;

**b) Pokud je Kyprská republika vykonávajícím státem:**

- orgánem příslušným pro výkon rozhodnutí jiného členského státu je okresní soud, v jehož územní působnosti má osoba, proti které bylo rozhodnutí v jiném členském státě vydáno, oprávněný nebo obvyklý pobyt,
- orgánem příslušným pro přijímání následných nezbytných opatření pro dohled nad probačními opatřeními nebo alternativními tresty je příslušné ministerstvo Kyprské republiky, případně odbor či útvar.

**c) Ministerstvo spravedlnosti a veřejného pořádku je příslušným orgánům vydávajícím a vykonávajícím rozhodnutí nápomocno při postoupení a obdržení rozsudku a s úřední korespondencí.**

**(2) Prohlášení podle čl. 5 odst. 4 rámcového rozhodnutí**

Príslušný vykonávající orgán Kyprské republiky může s postoupením rozsudku vydaného v jiném členském státě a případně rozhodnutí o probaci souhlasit, pouze pokud má odsouzená osoba v Kyprské republice oprávněný a obvyklý pobyt a vrátila se do tohoto státu nebo má v úmyslu se tam vrátit.

**(3) Prohlášení podle čl. 14 odst. 3 rámcového rozhodnutí**

Kyprská republika prohlašuje, že ve všech případech uvedených v čl. 14 odst. 3 nepřebírá odpovědnost za přijímání jakýchkoliv dalších rozhodnutí, pokud odsouzená osoba neplní probační opatření nebo alternativní trest nebo spáchá nový trestný čin. V těchto případech bude pravomoc předána zpět příslušnému orgánu vydávajícího státu.

**(4) Prohlášení podle článku 21 rámcového rozhodnutí**

Kyprská republika prohlašuje, že bude přijímat jakékoliv dokumenty (rozsudek a osvědčení), pokud jsou v řečtině nebo obou úředních jazycích Kyprské republiky nebo angličtině.

---